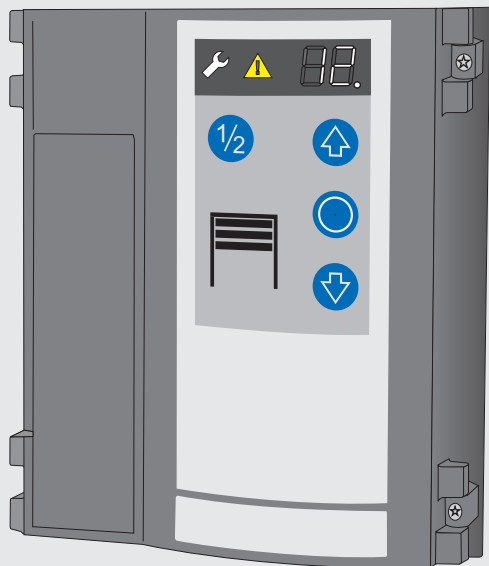
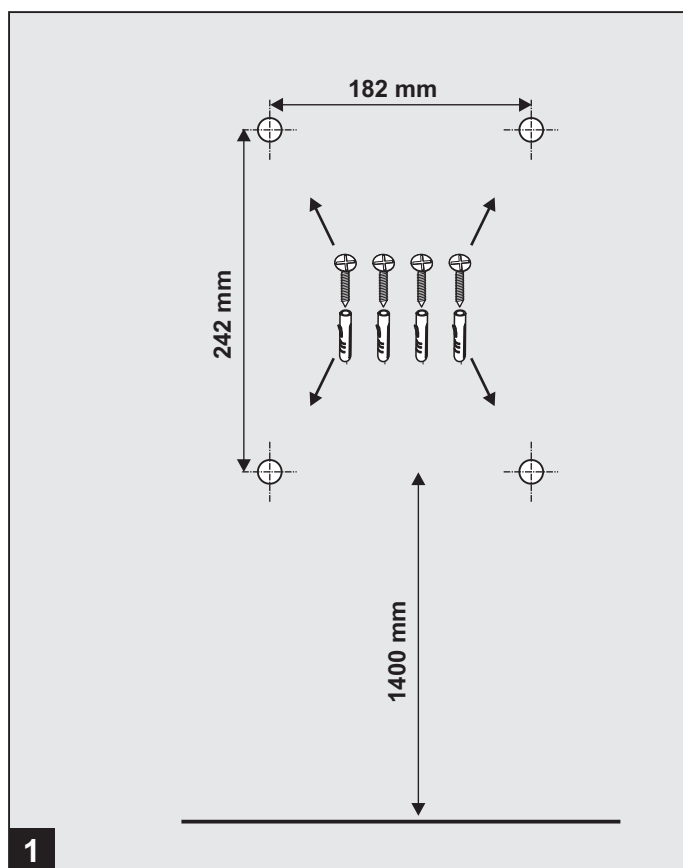
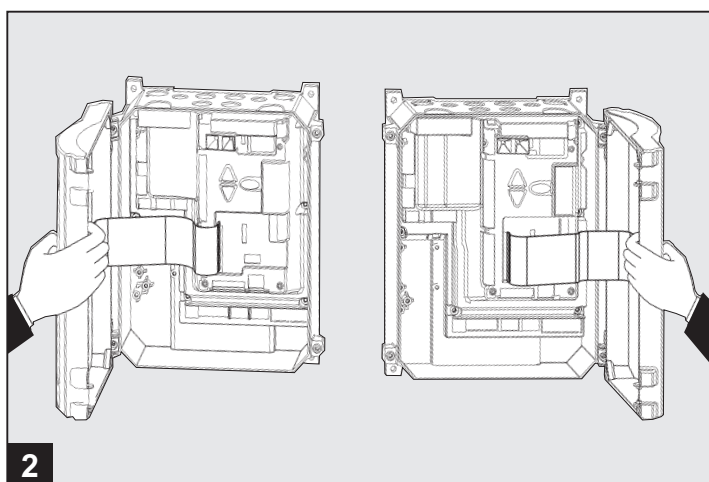
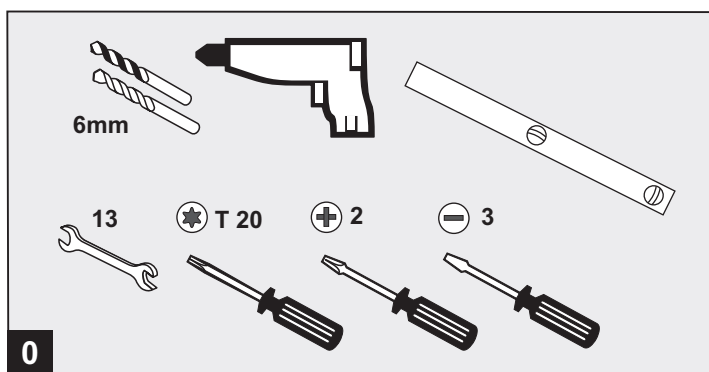


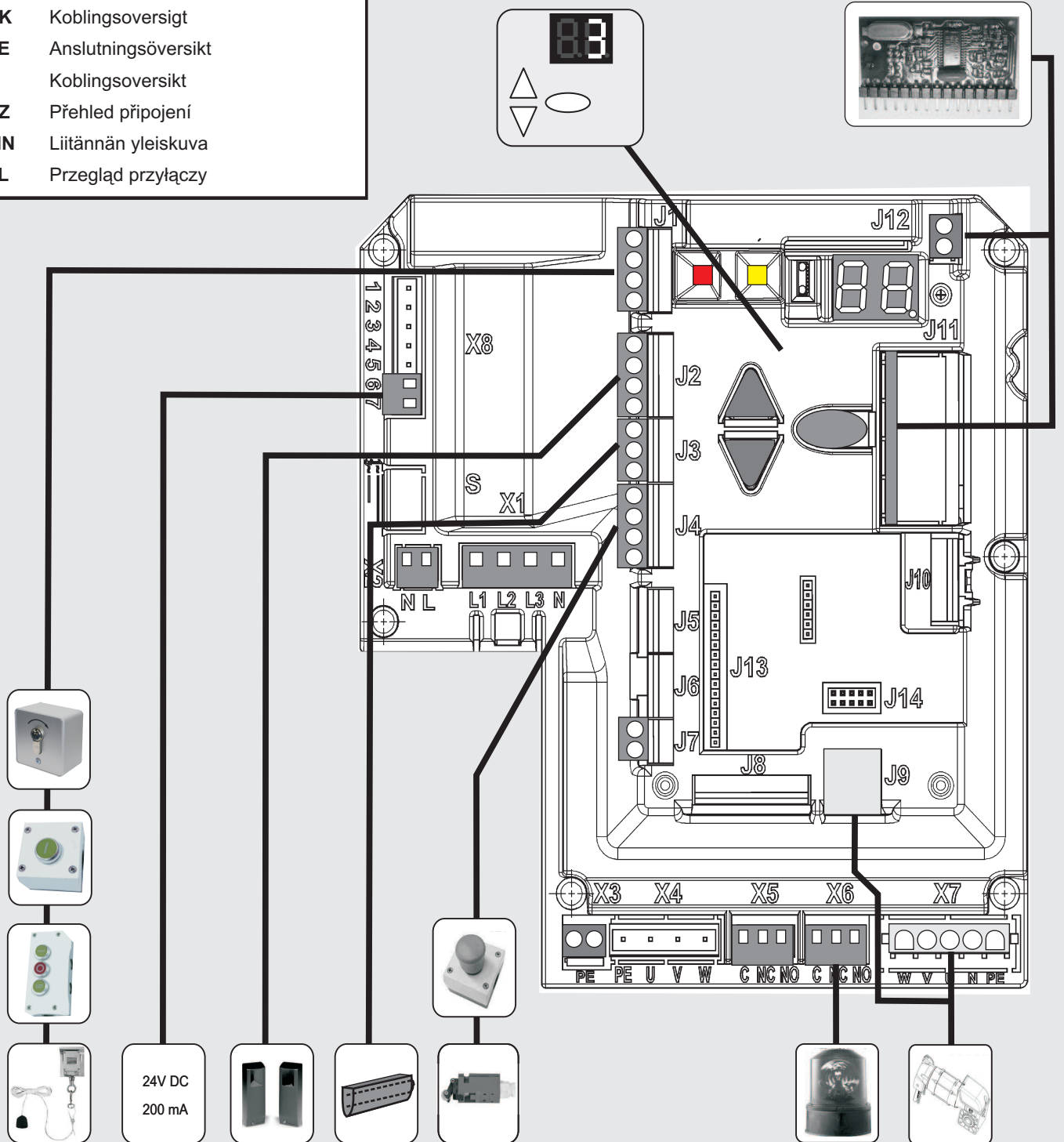
T 100 DES

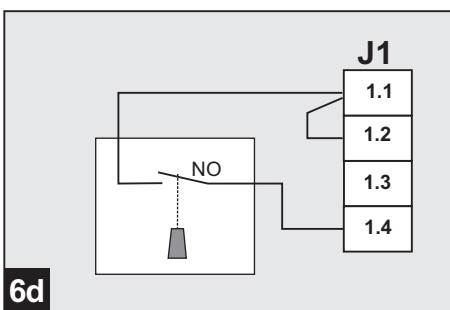
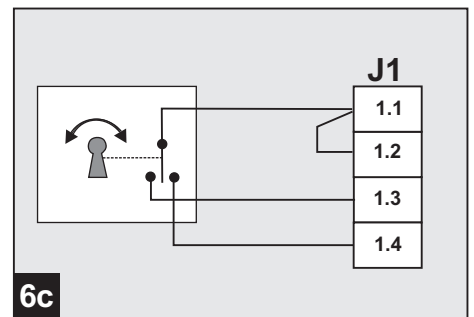
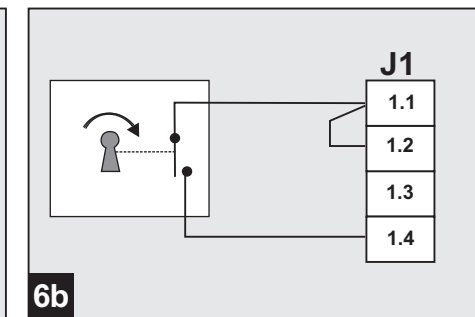
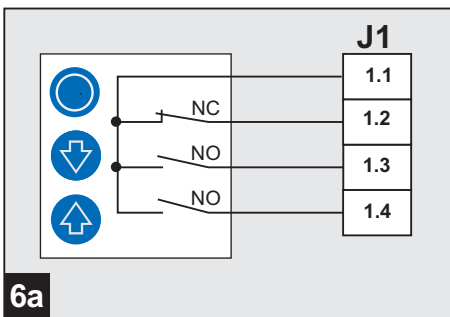
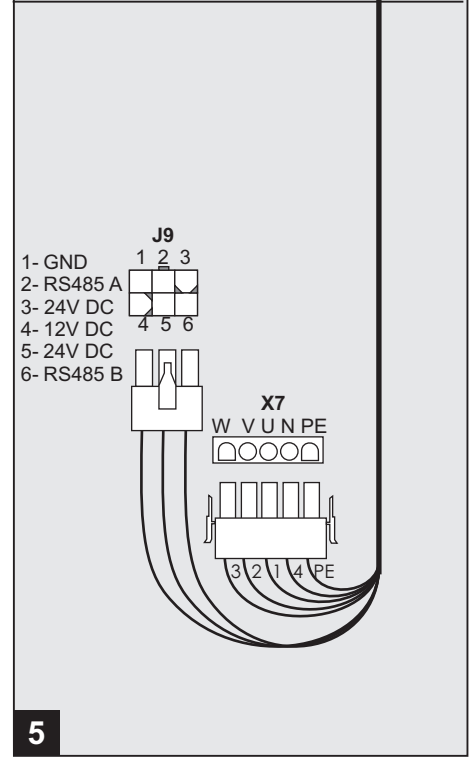
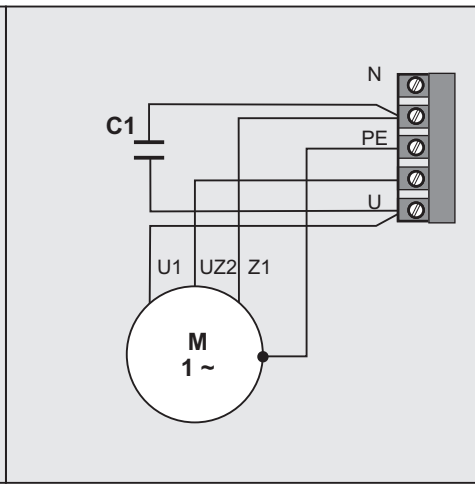
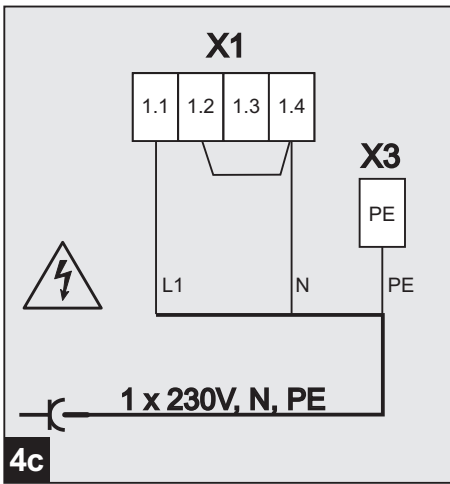
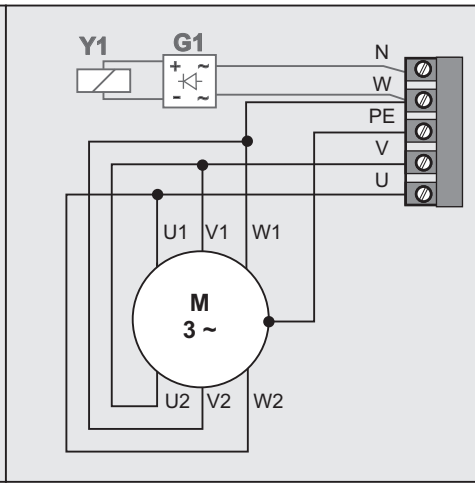
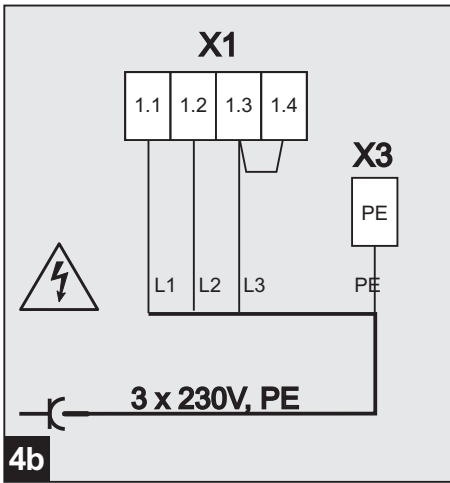
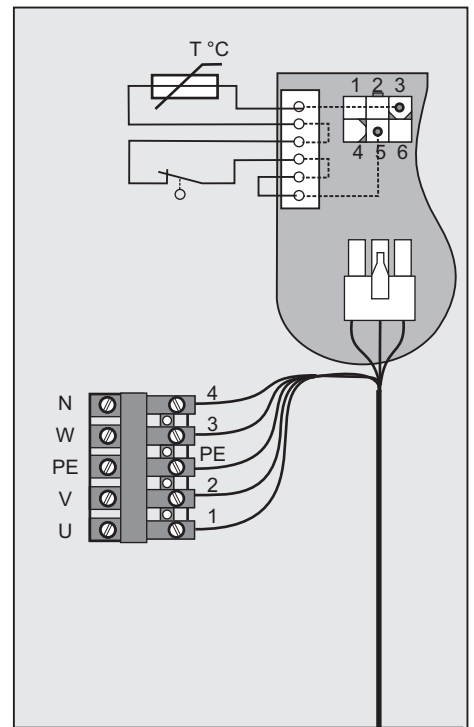
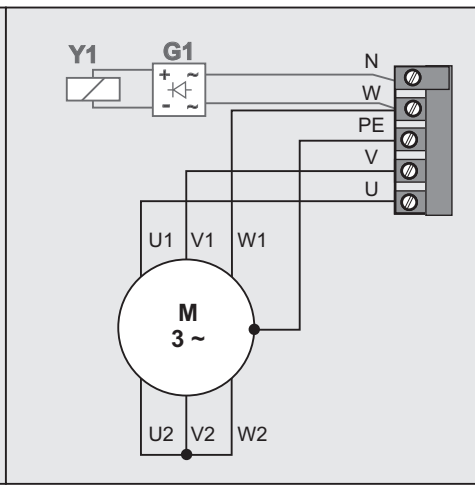
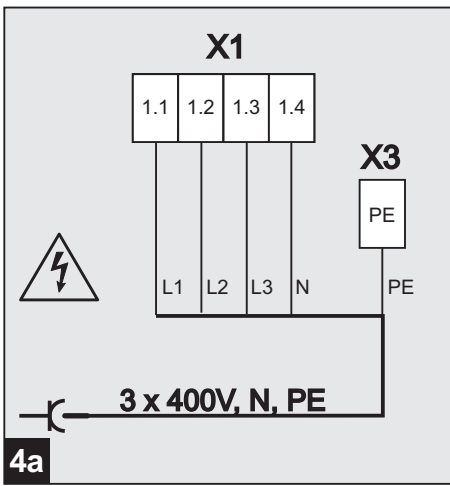


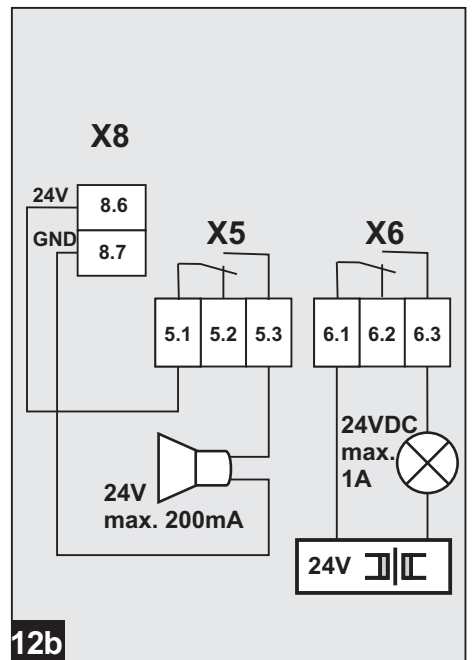
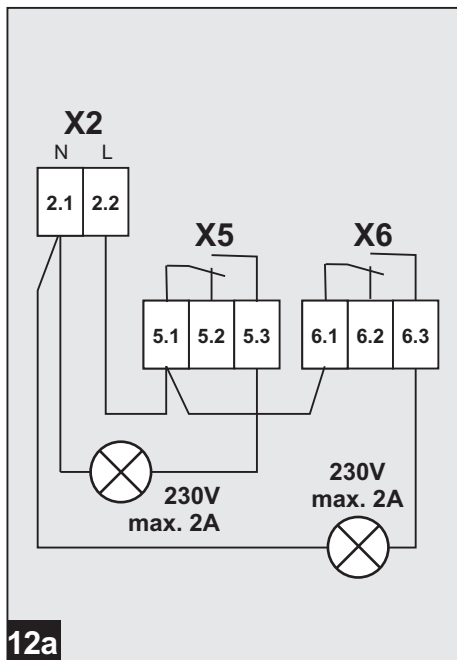
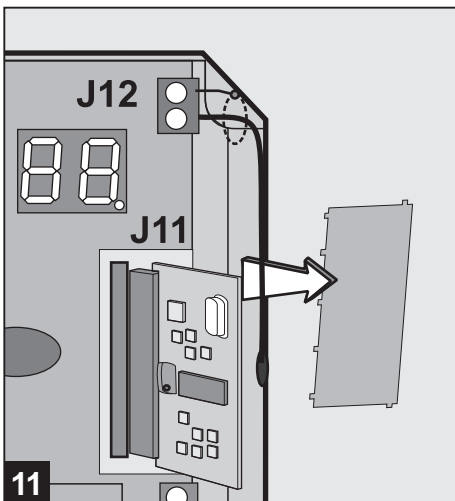
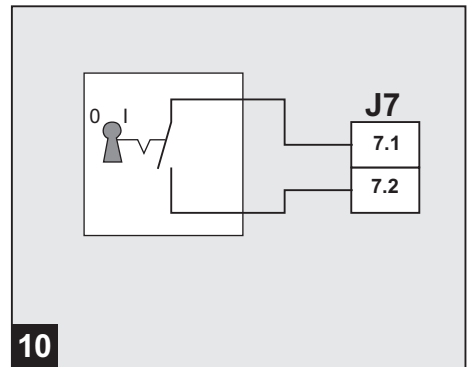
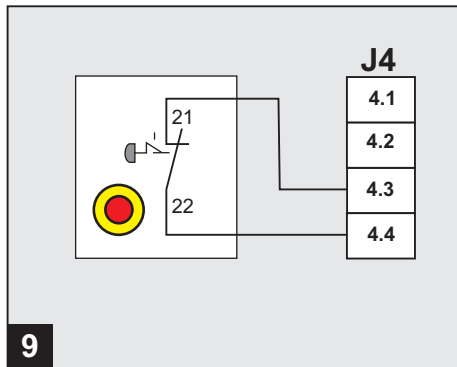
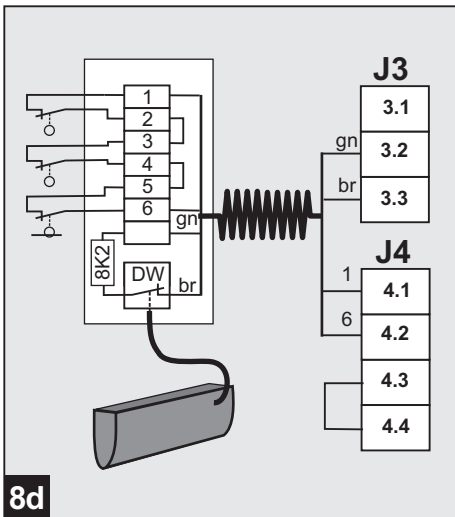
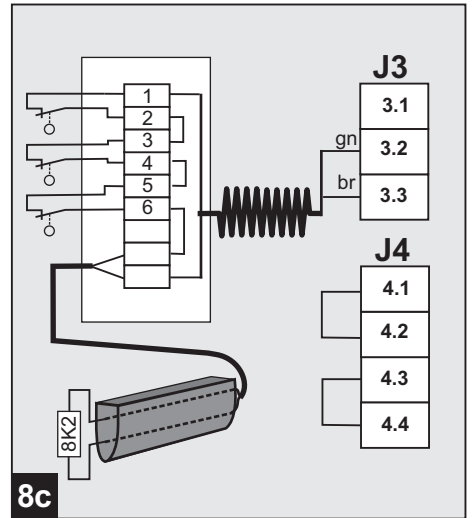
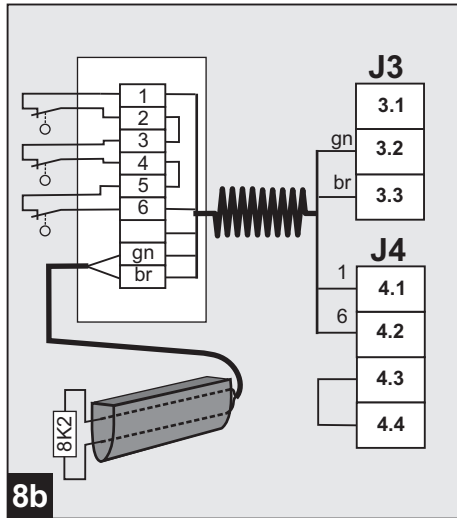
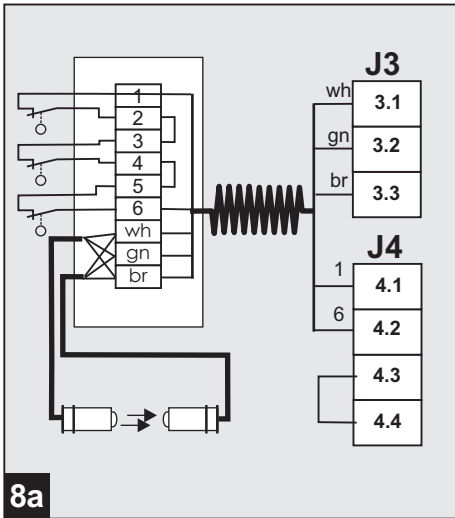
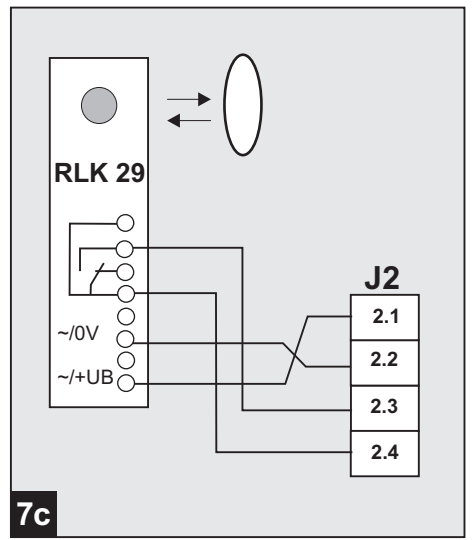
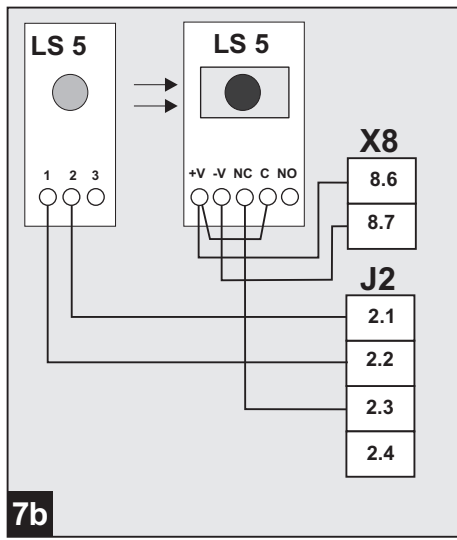
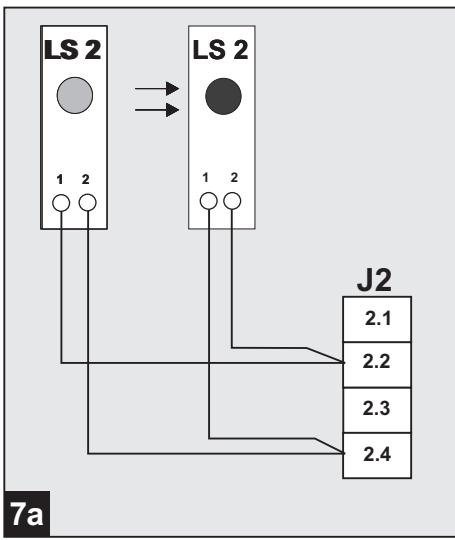
- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting and operating instructions
- FR** Notice de pose et d'utilisation
- ES** Instrucciones de montaje y de manejo
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- P** Instruções de montagem e manual de operação
- I** Istruzioni per il montaggio e l'uso
- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- SE** Monterings- och driftinstruktion
- N** Monterings- og bruksveiledning
- CZ** Návod k montáži a obsluze
- FIN** Asennus- ja käyttöohje
- PL** Instrukcja montażu i obsługi

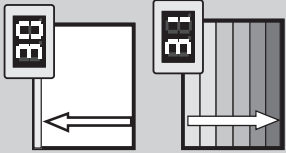


- D** Anschlussübersicht
- GB** Overview of connections
- ES** Vista general de las conexiones
- FR** Schéma de connexion
- NL** Aansluitklemmschema
- PT** Vista geral da ligação
- I** Istruzioni per il montaggio e l'uso
- DK** Koblingsoversigt
- SE** Anslutningsöversikt
- N** Koblingsoversikt
- CZ** Přehled připojení
- FIN** Liitännän yleiskuva
- PL** Przegląd przyłączy

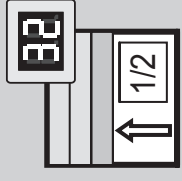
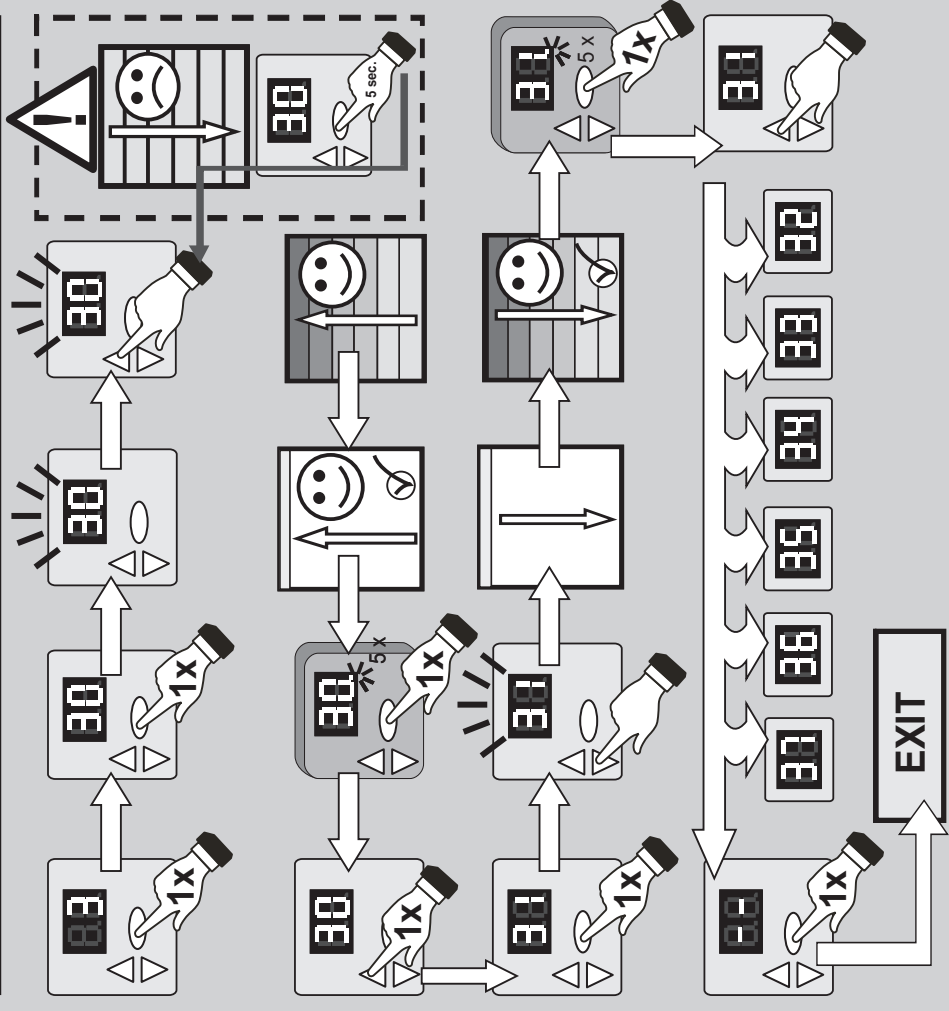




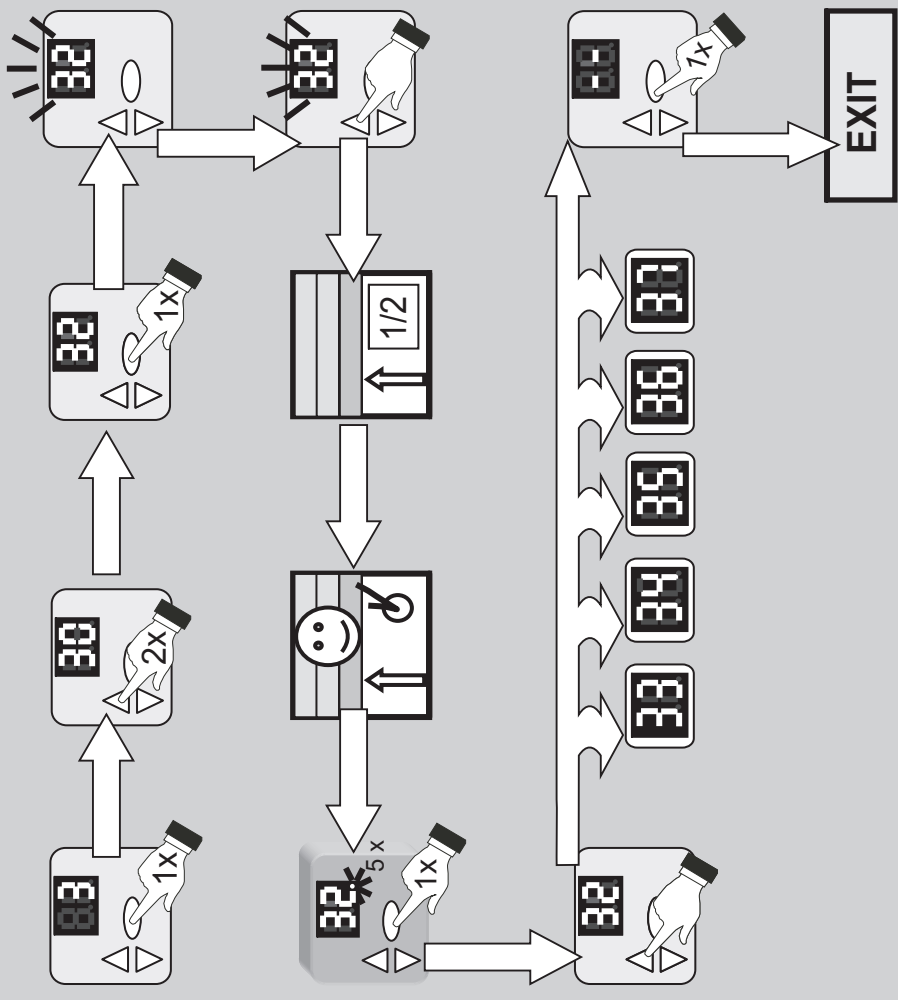


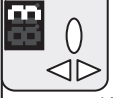
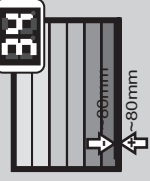


- D** Einstellungen obere [30] und untere [31] Torendlage
- GB** Setting the door's top [30] and bottom [31] end-of-travel position
- FR** Réglage de la position de fin de course supérieure [30] et inférieure [31] de la porte
- ES** Configurar la posición superior [30] e inferior [31] final de la puerta
- NL** Instellen van de bovenste [30] / onderste [31] eindpositie van de deur
- PT** Ajuste da posição final superior [30] / inferior [31]
- I** Impostazione posizione finale superiore [30] / inferiore [31] del portone
- DK** Indstilling øverste [30] / nederste [31] port-stoppunkt
- SE** Inställning av portens övre [30] / undre [31] slutposition
- N** Innstilling øvre [30] / nedre [31] portendstilling
- CZ** Nastavení horní [30] / spodní [31] koncové polohy vrat
- FIN** Oven ylä- [30] ja alaraja-asennon [31] säädöt
- PL** Nastawy górnego [30] i dolnego [31] położenia krańcowego bramy



- D** Einstellen 1/2 Toröffnung [32]
- GB** Setting the door to the half-open position [32]
- FR** Réglage de la 1/2 ouverture de porte [32]
- ES** Configuración de 1/2 apertura de la puerta [32]
- NL** Instellen deur half open [32]
- PT** Ajuste da abertura parcial do portão (1/2) [32]
- I** Impostazione apertura portone a metà [32]
- DK** Indstilling 1/2 portåbning [32]
- SE** Inställning av en 1/2 portöppning [32]
- N** Innstilling 1/2 portåpning [32]
- CZ** Nastavení 1/2 otevření vrat [32]
- FIN** Oven saátö [32] puoleksi auki
- PL** Nastawianie 1/2 otwarcia bramy [32]





D Feineinstellung Torendlage oben [33] und unten [34]
GB Fine adjustment of the top [33] and bottom [34] end-of-travel position

FR Réglage précis de la position de fin de course supérieure [33] et inférieure [34]

ES Configuración precisa de la posición final superior [33] e inferior [34]

NL Fijn instellen van de bovenste [33] / onderste [34] eindpositie van de deur

PT Ajuste preciso da posição final superior [33] / inferior [34]

I Microregolazione posizione finale superiore [33] / inferiore [34] del portone

DK Finindstilling øverste [33] / nederste [34] stoppunkt

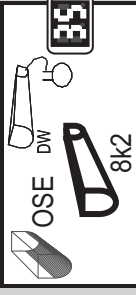
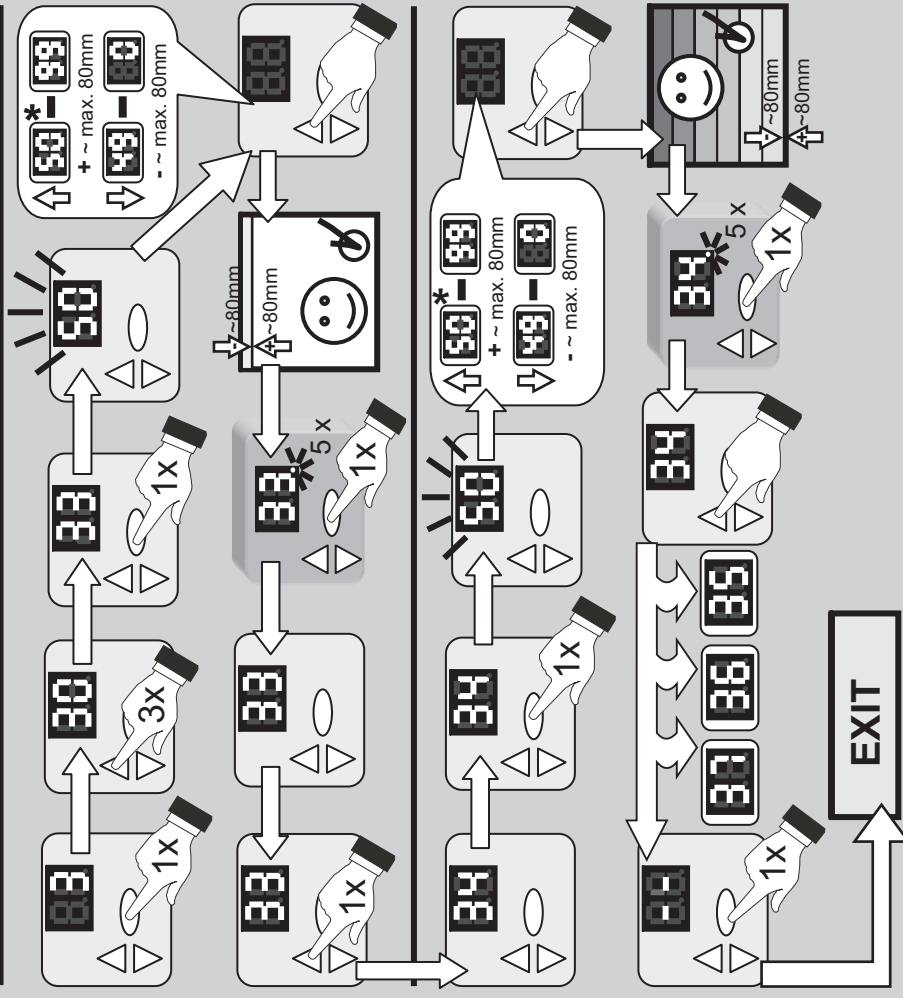
SE Fininställning av den övre [33] / undre [34] slutpositionen

N Fininnstilling øvre [33] / nedre [34] endestilling

CZ Přesné nastavení horní [33] / spodní [34] koncové polohy

FIN Oven ylä- [33] ja alaraja-asennon [34] hienosäätö

PL Nastawa dokładna położenia krańcowego bramy u góry [33] i u dołu [34]



D Auswahl Schließkante J3 [35] / Auswahl Lichtschranke J4 [36]
GB Selecting the closing edge J3 [35] / Selecting the photocell J4 [36]

FR Sélection du profil de sécurité optique J3 [35] et de la barrière photoélectrique J4 [36]

ES Selección de los cantos de cierre J3 [35] y de la barrera fotoeléctrica [36]

NL Keuze van de sluitkant J3 [35] / Keuze van de fotocel J4 [36]

PT Seleção do perfil de fecho [35]/ da barreira fotoelétrica [36]

I Selezione del bordo di chiusura [35] / della fotocellula [36]

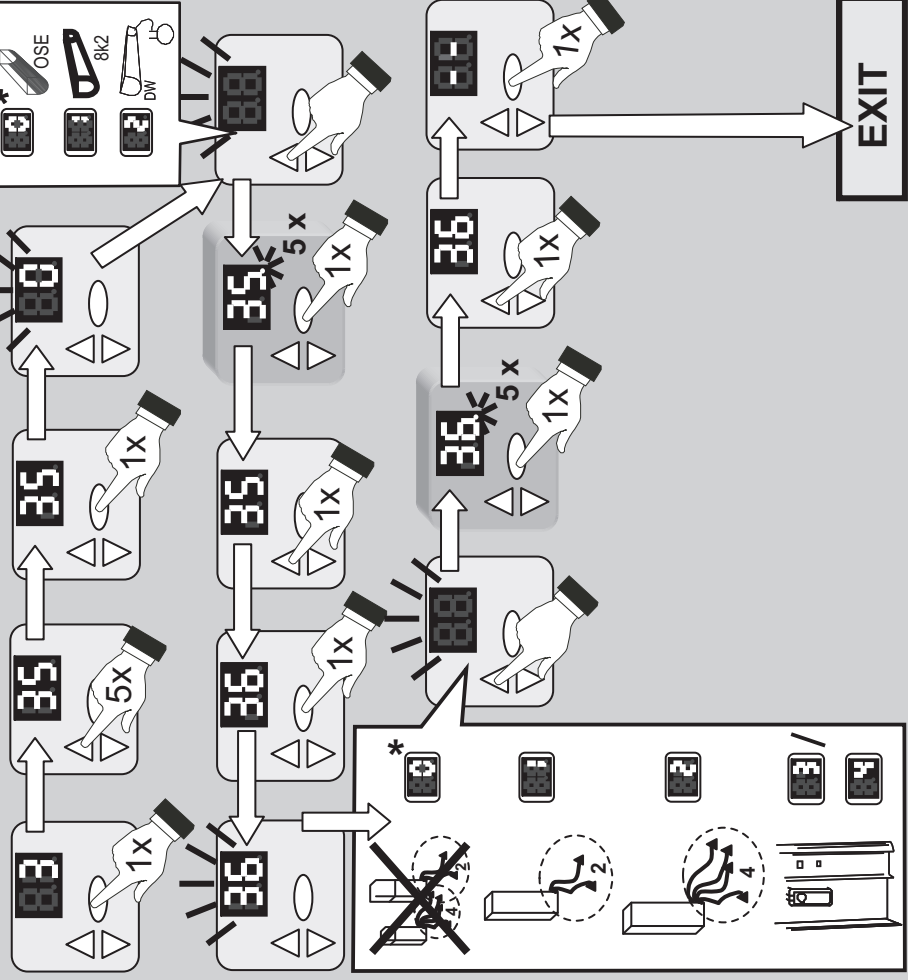
DK Valg af lukkekant J3 [35] / Valg af fotocelle J4 [36]

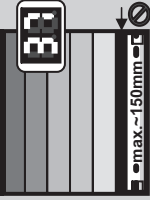
SE Val av tillutningskant [35] / Val av fotocell [36]

N Valg av lukkekant [35] / Valg av fotocelle [36]

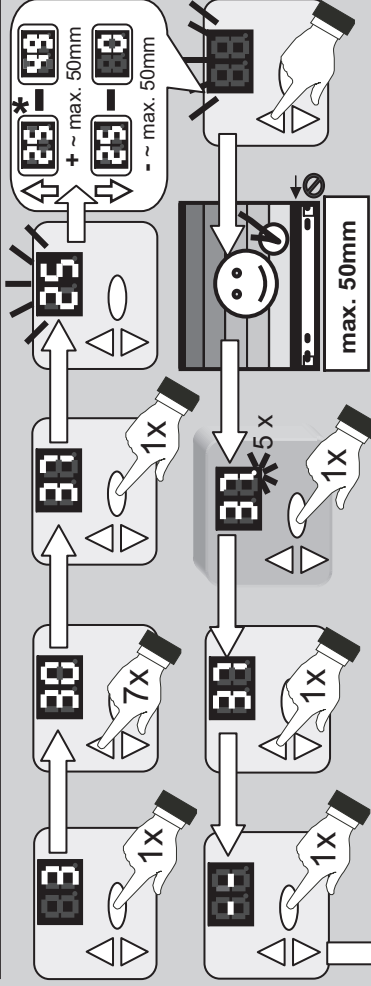
CZ Výběr uzavírací hrany [35] / Výběr optické závory [36]

FIN Sulku reunan J3 [35] valinta/valokennon J4 [35] valinta
PL Wybór krawędzi zamykającej J3 [35]/Wybór zapory świetlnej J4 [36]





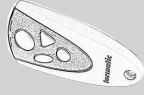
- D** Abschaltposition Schließkantsicherheit [37]
GB Cut-off point of the safety edge [37]
FR Position de désactivation de la sécurité de contact optique [37]
ES Posición de desconexión de la protección contra accidentés [37]
NL Afschakelpositie sluitkant [37]
PT Posição de corte da protecção do perfil de fecho [37]
I Posizione di disattivazione costola di sicurezza [37]
DK Udkoblingsposition lukkekantsikring [37]
SE Frånkopplingsposition sluttantsäkring [37]
N Utkoblingsstilling lukkekantsikring [37]
CZ Pozice vypnutí jističní uzávirových hran [37]
FIN Turvareunavarmistimen katkaisukohta [37]
PL Pozycja wyłączenia bezpieczeństwa krawędzi zamykającej



- D** Abschaltung > 50mm - EN12543 / EN2445 nicht erfüllt, Verlust Zulassung
GB Cut-off > 50 mm - EN12543/EN2445 not met, loss of approval
FR Désactivation > 50 mm - EN12543 / EN2445 non satisfaites, perte de l'homologation
ES Desconexión > 50 mm: no se cumple la norma EN12543 / EN2445, pérdida de la autorización
NL Afschakelen > 50 mm – niet voldaan aan EN12543 / EN2445, niet meer goedgekeurd
PT Corte > 50 mm – Norma EN 12543 / EN 2445 não satisfeita, perda de homologação
I Disattivazione > 50 mm - EN12543/EN2445 non rispettata, erdita dell'omologazione
DK Udkobling > 50 mm – EN12543 / EN2445 ikke opfyldt, tab af tilladelse
SE Frånkoppling > 50 mm - EN12543/EN2445 inte uppfyllt, förlust av godkännande
N Utkobling > 50 mm - EN12543/EN2445 ikke oppfylt, mister godkjennelse
CZ Vypnutí > 50 mm - EN12543/EN2445 nesplněno, ztráta certifikace
FIN Katkaisu > 50 mm - standardit EN12543/EN2445 ei täytetty, hyväksynnän menetyks
PL Wyłączenie > 50 mm – EN12543/EN2445 niespełnione, utrata dopuszczenia



EXIT

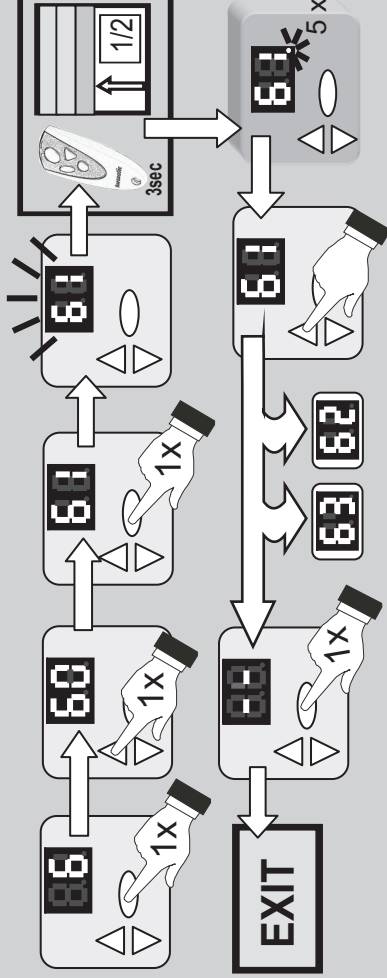
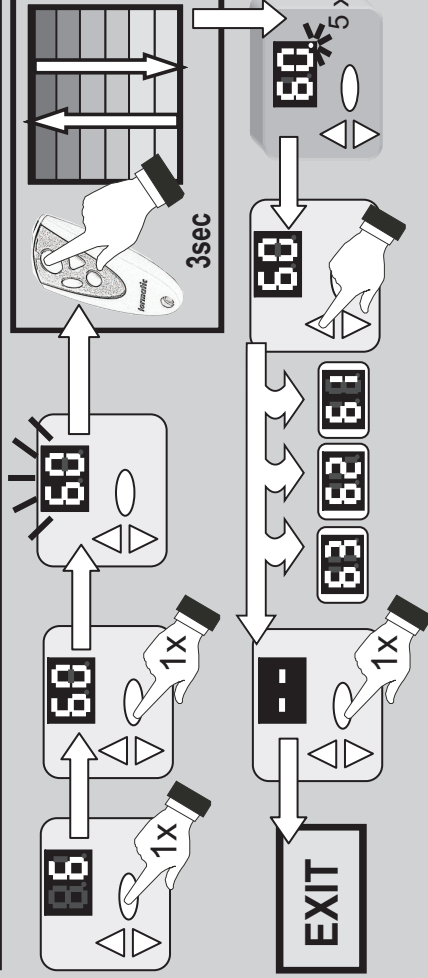


60

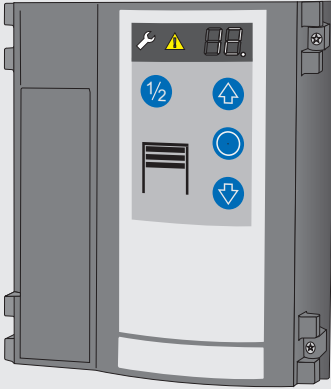
61



- D** Funk Start einlernen [60], Teilöffnung einlernen [61]
GB Programming radio control of the START button [60], programming radio control of partial opening [61]
FR Apprentissage du code radio de la touche de démarrage [60], apprentissage radio de l'ouverture partielle [61]
ES Aprendizaje de la tecla de inicio del control remoto [60], aprendizaje de la apertura parcial del control remoto [61]
NL Draadloze starttoets leren [60], Draadloos gedeeltelijk openen leren [61]
PT Memorização da tecla de arranque por radiofrequência [60], da abertura parcial por radiofrequência [61]
I Radio: apprendimento del tasto di avvio [60], radio: apprendimento dell'apertura parziale [61]
DK Indkøring trådløs startknapp [60], indkørt trådløs delåbning [61]
SE Inläring radio startknapp [60], inläring radio delöppning [61]
N Lære inn trådløs startknapp [60], lære inn trådløs delåpning [61]
CZ Programování tlačítka Start rádiového ovládací [60], programování rádiem ovládaného částečného otevření [61]
FIN Radiokäynnistyksen ohjelmointi [60], asennon osittain auki ohjelmointi [61]
PL Zaprogramowanie startu radiowego [60], zaprogramowanie otwarcia



T100 DES



Inhaltsverzeichnis

- **Allgemeine Informationen**
 - Sicherheit
 - Symbolerklärung
 - Arbeitssicherheit
 - Gefahren, die vom Produkt ausgehen können
 - Sicherheitsrelevante Vorschriften
 - Ersatzteile
 - Veränderungen und Umbauten am Produkt
 - Typenschild
 - Verpackung
 - Technische Daten
- **Installation**
- **Programmierübersicht**
- **Bedienungsanleitung und Funktionsbeschreibung**
- **Wartung/ Überprüfung**
- **Fehlerdiagnose**
- **Garantiebestimmungen**
- **Prüfbuch**
 - Prüfung der Toranlage
 - Prüfliste der Toranlage
 - Prüfungs- und Wartungsnachweise der Toranlage
 - Konformitäts-Erklärung

• Allgemeine Informationen

• Sicherheit

Vor Beginn sämtlicher Arbeiten am Produkt die Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit und die jeweiligen Sicherheitshinweise, vollständig lesen. Das Gelesene muss verstanden worden sein. Es könnten von diesem Produkt Gefahren ausgehen, wenn es nicht fachgerecht, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Bei Schäden die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, erlischt die Herstellerhaftung.

• Symbolerklärung



WARNUNG: Drohende Gefahr
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen können.



WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Strom
Die ausführenden Arbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu Fehlfunktionen oder und/oder Ausfall des Antriebes führen können



Verweis auf Text und Bild

• Arbeitssicherheit

Durch Befolgen der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung können Personen- und Sachschäden während der Arbeit mit und an dem Produkt vermieden werden.

Bei Nichteinhalten der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung sowie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen sind jegliche Haftpflicht- und Schadenersatzansprüche gegen den Hersteller oder seinen Beauftragten ausgeschlossen.

• Gefahren,

die vom Produkt ausgehen können

Das Produkt wurde einer Gefährdungsanalyse unterzogen. Die darauf aufbauende Konstruktion und Ausführung des Produktes entspricht dem heutigen Stand der Technik.

Das Produkt ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung betriebssicher. Dennoch bleibt ein Restrisiko bestehen!

Das Produkt arbeitet mit hoher elektrischer Spannung. Vor Beginn der Arbeiten an elektrischen Anlagen ist folgendes zu beachten:

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen

• Sicherheitsrelevante Vorschriften

Bei der Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Prüfung der Steuerung müssen die örtlichen Schutzbestimmungen eingehalten werden!

Folgende Vorschriften müssen Sie beachten:

Europäische Normen

- DIN EN 12445
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore
Prüfverfahren
- DIN EN 12453
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore
Anforderungen
- DIN EN 12978
Schutzeinrichtungen für kraftbetätigte Tore
Anforderungen und Prüfverfahren

Zusätzlich müssen die normativen Verweise der aufgeführten Normen beachtet werden.

VDE-Vorschriften

- DIN EN 418
Sicherheit von Maschinen
NOT-AUS-Einrichtung, funktionelle Aspekte
Gestaltungsleitsätze
- DIN EN 60204-1 / VDE 0113-1
Elektrische Anlagen mit elektrischen Betriebsmitteln
- DIN EN 60335-1 / VDE 0700-1
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

• Ersatzteile



Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden. Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Produktes führen.

• Veränderungen und Umbauten am Produkt

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Produkt weder Veränderungen noch An- und Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

• Typenschild

Das Typenschild befindet sich seitlich am Steuerungsgehäuse. Die angegebenen Anschlusswerte sind zu beachten.

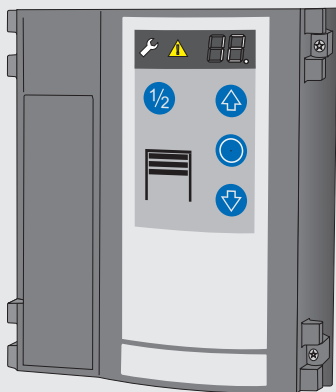
• Verpackung

Entsorgung der Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften vornehmen.

Technische Daten

Abmessungen Gehäuse	
Höhe x Breite x Tiefe	250mm x 215mm x 120mm
	Montage senkrecht
Kabeldurchführungen	6 x M20, 2 x M16 2 x M20 V-Ausschnitt
Versorgungsspannung	3 x 400 V AC 3 x 230 V AC
Steuer-Spannung	24 V DC
Max. Motorleistung	max. 3,0 kW
Schutzklasse	IP 54, optional IP 65
Betriebstemperatur	- 20°C bis + 55°C
Hersteller:	Novoferm tormatic GmbH Oberste-Wilms-Str. 15a D-44309 Dortmund

T100 DES



Sisällysluettelo

- **Yleisiä tietoja**
 - Turvallisuus
 - Symbolien selitykset
 - Työturvallisuus
 - Nebezpečí, která mohou vycházet z výrobku
 - Turvallisuudelle olennaiset määräykset
 - Varaosat
 - Tuotteeseen tehdyt rakenteelliset tai muut muutokset
 - Tyypikilpi
 - Pakkaus
 - Tekniset tiedot
- **Asennus**
- **Ohjelmoinnin yleiskuva**
- **Käyttöohje / Toimintakuvaus**
- **Huolto / Tarkastus**
- **Vikadiagnoosi**
- **Takuumääräykset**
- **Ovijärjestelmän tarkastusvihko**
 - Ovijärjestelmän tarkastusvihko
 - Ovijärjestelmän tarkastuslista
 - Todistus ovijärjestelmän tarkastuksesta ja huollosta
 - Yhdenmukaisuus- ja asennustodistus

• Yleisiä tietoja

• Turvallisuus

Ennen kuin ryhdyt mihinkään toimiin tuotteen kanssa, lue käyttöohje alusta loppuun, erityisesti luku "Turvallisuus" ja kulloisetkin turvaohjeet. Sinun on myös ymmärrettävä lukemasi. Tästä tuotteesta saattaa aiheutua vaaraa, mikäli sitä ei käytetä oikein, asianmukaisesti tai määräyksiä noudattaen. Valmistajan vastuu ei koske sellaisia vahinkoja, jotka aiheutuvat tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä.

• Symbolien selitykset



VAROITUS: UHKAAVA VAARA!

Tällä symbolilla merkitään ohjeita, joiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!

Vain sähköalan ammattilainen saa suorittaa tehtävät työt.



Tällä symbolilla merkitään ohjeita, joiden noudattamatta jättäminen voi johtaa virheelliseen toimintaan ja / tai laitteen toimimattomuuteen



Viittaa tekstiin ja kuvaan

• Työturvallisuus

Seuraamalla tässä käyttöohjeessa annettuja turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja neuvoja voidaan välttyä henkilö- ja esinevahingoilta tuotetta käytettäessä tai sitä käsiteltäessä. Mikäli tässä käyttöohjeessa annettuja turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja neuvoja sekä käyttöalueeseen sovellettavia tapaturmantorjuntamääräyksiä ja yleisiä turvamääräyksiä ei noudateta, ovat kaikki valmistajaan tai hänen valtuutettuun edustajaansa kohdistuvat vastuuseen perustuvat vaatimukset ja vahingonkorvausvaatimukset suljettu pois.

• Vaarat, joita tuotteesta voi aiheutua

Tuotteelle on tehty riskianalyysi. Tuotteen siihen perustuvat rakenne ja toteutus vastaavat tekniikan tämänhetkistä tilaa. Tuote on sitä määräysten mukaisesti käytettäessä käyttöturvallinen. Mutta vaaran mahdollisuus on kuitenkin olemassa!

Tuote toimii suurella jännitteellä. Ennen kuin sähköisiä laitteita aletaan käsitellä, on tehtävä seuraavaa:

1. Kytke laite irti virtalähteestä
2. Varmista, että laitteen kytkeminen uudelleen päälle ei ole mahdollista
3. Totea, että laite on jännitteetön

• Turvallisuudelle olennaiset määräykset

Ohjauksen asennuksessa, käyttönotossa, huollossa ja tarkastuksessa on noudattava paikallisia suojelumääräyksiä!

On noudatettava seuraavia määräyksiä: Eurooppalaiset standardit

- DIN EN 12445 Konekäyttöisten ovien käyttöturvallisuus Testimenetelmät
- DIN EN 12453 Konekäyttöisten ovien käyttöturvallisuus Vaatimukset
- DIN EN 12978 Konekäyttöisten ovien turvalaitteet Vaatimukset ja testimenetelmät

Lisäksi on noudatettava mainittujen standardien ohjeita:

VDE-määräykset

- DIN EN 418 Koneiden turvallisuus HÄTÄ-SEIS-laitteet, toiminnalliset näkökohdat Muotoilun ohjesäännöt
- DIN EN 60204-1 / VDE 0113-1 Koneiden sähkölaitteet
- DIN EN 60335-1 / VDE 0700-1 Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus

• Varaosat



Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia. Väärät tai vialliset varaosat saattavat johtaa tuotteen vahingoittumiseen vääränlaiseen toimimiseen tai täydelliseen toimimattomuuteen.

• Tuotteeseen tehdyt rakenteelliset tai muut muutokset

Jotta välttyttäisiin vaaran aiheuttamiselta ja varmistettaisiin optimaalinen teho, tuotteeseen ei saa tehdä rakenteellisia eikä muitakaan muutoksia, joille valmistaja ei nimenomaisesti ole antanut hyväksyntäänsä.

• Tyypikilpi

Tyypikilpi on moottoripään sivulla. Annettuja liitännäisvaaroja on noudatettava.

• Pakkaus

Pakkausmateriaali on aina hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla voimassaolevia paikallisia jätehuoltomääräyksiä noudattaen.

Tekniset tiedot

Kotelon mitat

Korkeus x leveys x syvyys: 250 x 215 x 120 mm
Pystysuora asennus
6 x M20,

Kaapelin läpiviennit:
2 x M16,
2 x M20 V-lovi
3 x 400 V AC,
3 x 230 V AC

Syöttöjännite:

Ohjauksjännite:
Moottorin maksimiteho:
Kotelointiluokka:
Käyttölämpötila:

Valmistaja:

Novoferm tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

• Asennus

0 Tarvittavat työkalut

1 Ohjauksen asennus

2 Ohjaussuojuksen avaaminen

3 Liitännät

Nimike:

J1	Käynnistyksen/pulssin tulo (AUKI/PYSÄYTYS/KIINNI)
J2	Turvavalokenno 2- tai 4-lankainen
J3	Turvasulkulaite OSE/8K2/DW
J4	Hätä-seis-painike, löysä köysi, lukitus
J7	Avainpainike
J9	Digitaalinen rajakytkin - moottorikaapeli
J10	Lisäohjaimien liitäntä
J11	Radiovastaanottimen liitäntä
J12	Antenni
J13	Kalvonäppäimistö
X1	Verkkoliitäntä
X2	Verkkolähtö L, N (500 W/230 V)
X3	Suojajohdinkosketin
X5	Potentiaalivapaa relekosketin 1, oven tilarele
X6	Potentiaalivapaa relekosketin 2, oven tilarele
X7	Ovikäyttö
X8	24 V DC, max. 200 mA

4 Verkkoliitäntä

Ohjauksessa on CEE-pistoke 16 A ja n. 1 m kaapeli liitäntävalmiiksi johdotettu.

Verkkoliitäntä on tehtävä olemassa olevaa verkkojännitettä vastaavasti.

5 Moottorin liitoskaapeli

Moottorin ja digitaalisen rajakytkimen DES esivarustettu liitoskaapeli on liitettävä.

6 Pulssianturin liitäntä

Jos ovi on avattava ja suljettava painikkeella, on valittava arvo 1 valikosta 51.

7 Valokennon liitäntä

Valokenno on säädettävä vastaavasti valikossa 36.

7a 2-lankainen valokenno LS2

Tällöin kiinniajo ei saa häiritä, jotta ei saavuteta väärää asemaa.



7b 4-lankainen valokenno LS5 testauksella

7c Heijastusvalokenno RLK29

Jos valikosta on valittu karmiin asennettu valokenno, ohjaus suorittaa seuraavassa kiinniajossa ohjelmointiajon aseman tunnistamiseksi.

8 Turvareunavarmistimen liitäntä

Kiinnipulssikäytössä on liitettävä turvareunavarmistin. Vastaava on valittava valikosta 35.

8a Optinen turvareunavarmistin OSE

8b Sähkökäyttöinen turvareunavarmistin 8K2 jossa on päätevastus 8,2 kOhmia

8c Sähkökäyttöinen turvareunavarmistin 8K2 sarjakytketty löysän köyden ja liukuovikytkimen kanssa

8d Paineakselillista ja -kytkin silmukavastuksella 8,2 k Ohmia

9 Hätä-seis-laitteen liitäntä

10 Avainkytkimen liitäntä

Käytettäessä avainkytkintä on valittava haluttu toiminto valikosta 50.

11 Radiokaukosäädin

Liitä vastaanottomoduuli (optio) J11:n päälle ja ohjelmoi käsilähetin valikossa 60, 61 tai 62.

12 Relelähdöt

2 vaihtokosketinta, maksimikuormitus: 250 V AC/2 A tai 24 V DC/1 A.

X8:n 24 V lähdon maksimikuormitus on 200 mA.

Reletoiminto on valittava valikoissa 45 ja 46.

Ohjauksen ohjelmointi

Ohjelmointi on valikko-ohjattua. Oven säätö on tehtävä kaavion mukaan. Seuraava sivu näyttää koko valikkokirjon.

Oven raja-asentojen säätö (valikko 30 ja 31)

! Oven on oltava jousilla tasoitettu. Säädä molemmat raja-asennot Auki ja Kiinni peräkkäin.

Yliiliikkeen korjaus (valikko 42)

Tasoiittaa kiinniaseman muutokset, jotka johtuvat lämpötilasta, vaihteiston totutusajosta jne.

Mukautuminen lattiaan (valikko 43)

Tasoiittaa kiinniaseman muutokset, jotka syntyvät köyden venytyksestä tai lattian nousemista. Sitä ennen on säädettävä tarkka kiinniasema, seuraavaksi valikko 43.

Jousimurtuman tunnistaminen (valikko 47)

Auki- ja kiinniajon poikkeamaa vertaillaan säädettyyn arvoon. Ylitettäessä arvo näytetään vika E32.

! Jousien uusimisen jälkeen on säädettävä oven raja-asennot uudelleen.

Moottori 9.24/5.24: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 20 \text{ kg}$

Moottori 9.20: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 16 \text{ kg}$

Moottori 9.15: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 15 \text{ kg}$

Esimerkki:

Moottori 9.24, $U = 8$ kiertoa oven avaamista varten
Ovipeliin paino = 150 kg, 2 joustaa, kummankin kantokyky 75 kg. Katkaisu on tapahduttava 60 kg:ssa.

Syöttöarvo 24 = $8 \times 60 \text{ kg} / 20 \text{ kg} = 24$



Säätö on tarpeen pikavapautuksesta, muussa tapauksessa on liitettävä jousimurtumakytkimet.

Jousitasauksen tarkastus

Kun ovi on kerran ajettu kokonaan auki ja kiinni, on painettava valikon 47 painiketta 5 sekuntia lyhyen painamisen asemesta.

Arvo ilmoittaa, miten ovi on tasoitettu:

Moottori 9.24/5.24: $F \text{ (kg)} = \text{näytetty arvo} \times 20 \text{ kg}/U$

Moottori 9.20: $F \text{ (kg)} = \text{näytetty arvo} \times 16 \text{ kg}/U$

Moottori 9.15: $F \text{ (kg)} = \text{näytetty arvo} \times 15 \text{ kg}/U$

U = kierrosten määrä oven avaamista varten. Jos näytetty arvo on -2...-9, on jousia kiristetty liikaa.

Tuloksia on katsottava vain likimääräisesti. Tarkempaa määrittämistä varten on suoritettava voimannmittausajo.

Avausvoimannrajoitin (valikko 48)

Aukiajoa vertaillaan edelliseen ajoon. Ylitettäessä säädetty arvo ovi pysähtyy ja ilmestyy vika F33.

! Ovi voidaan seuraavaksi ajaa kiinni vain varoitusnauhan avulla. Poista voiman ylityksen syy ja aja sen jälkeen ovi auki ja kiinni.

Moottori 9.24/5.24: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 20 \text{ kg}$

Moottori 9.20: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 16 \text{ kg}$

Moottori 9.15: syöttöarvo = $U \times \text{paino} / 15 \text{ kg}$

Tuloksia on katsottava vain likimääräisesti. Tarkempaa määrittämistä varten on suoritettava voimannmittausajo.

Voimannmittausajo

katkaisukynnyksen määrittämistä varten. Arvon 99 syöttämisen jälkeen valikkoon 48 ohjaus suorittaa voimannmittausajan.

1. Kiinnitä koepaino (suositeltava n. 20 kg) oveen ja aja ovi kokonaan auki ja kiinni.

2. Seuraavaksi esiintyy arvo valikossa 48 ja sitä käytetään katkaisuarvona. Arvoa voidaan muuttaa (kaksinkertainen arvo yhtä kuin kaksinkertainen voima).

3. Poista taas koepaino ja aja ovi taas auki ja kiinni.

Kytkemisaika (valikko 49)

Asetettu kytkemisaika estää käyttömoottorin ylikuumentumisen ja välttää vaurioita.

! Käytettäessä muovivaihteistolla varustettua moottoria 5:24 on asetettava kytkemisaika arvoon 1 (3~) tai 2 (WS, 1~).

Ulkopuoliset käskylaitteet/pulssianturit

(valikko 51)

0 Tuloa J1.3 käytettiin pulssiannolle KIINNI, tuloa J1.4 pulssiannolle AUKI.

1 Tuloja käytettiin pulssiannolle Auki-Pysäytys-Kiinni, J1.3 oven avaamiselle, J1.4 täydelliselle oven avaamiselle.

Käsilähtimen ohjelmointi

Huomioi, että jokainen käsilähetin on ohjelmoitava erikseen. On mahdollista ohjelmoida 20 radiokoodia. Seuraavat toiminnot ovat ohjelmoitavissa.

Käynnistyspulssi (valikko 60)

Siirry valikkoon ja paina käsilähtimen käynnistystoiminnon painiketta. Heti kun koodi on ohjelmoitu, näytön pistenäyttö vilkkuu 5 kertaa.

Ovi puoleksi auki (valikko 61)

Siirry valikkoon ja paina käsilähtimen oven avauspainiketta. Heti kun koodi on ohjelmoitu, näytön pistenäyttö vilkkuu 5 kertaa.

Valotoiminto (valikko 62)

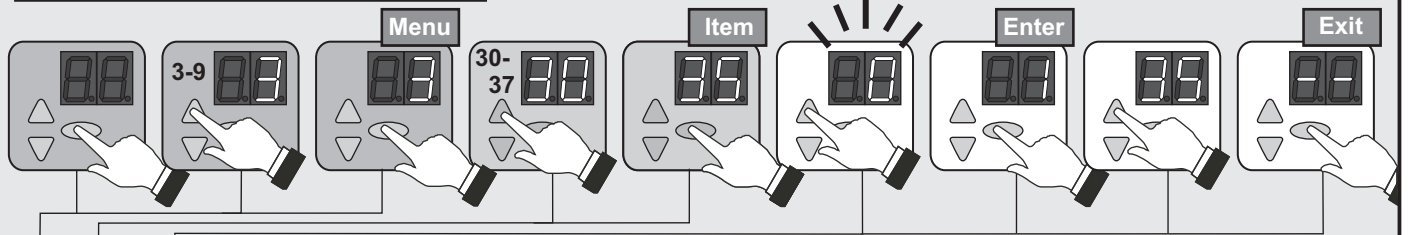
Siirry valikkoon ja paina käsilähtimen valotoiminnon painiketta. Heti kun koodi on ohjelmoitu, näytön pistenäyttö vilkkuu 5 kertaa.

Radiokoodien poistaminen (valikko 63)

Kaikkien ohjelmoitujen koodien poistamiseksi pidä valikon soikeaa painiketta painettuna 5 sekunnin ajan.

Ohjelmoinnin yleiskuva

FIN



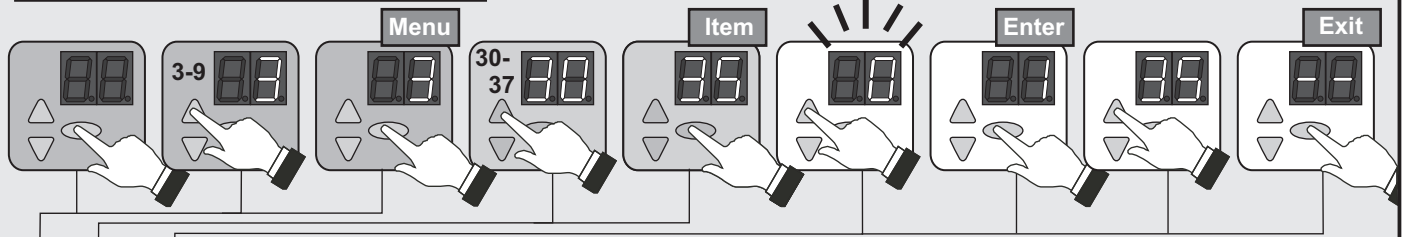
Nro	Valikko-kohta	Syöttö	Valinta	
3	30		Oven yläraja-asennon säätö	
		○	Suunnanvaihto (painettava 5 sekuntia)	
	31		Oven alaraja-asennon säätö	
	32		Oven säätö puoleksi auki	
	33	50*		Yläraja-asennon hienokorjaus
		50 - 0		0... 80mm alemmaksi
		50 - 99		0... 80mm ylemmäksi
	34	50*		Alaraja-asennon hienokorjaus
		50 - 0		0... 80mm alemmaksi
		50 - 99		0... 80mm ylemmäksi
	35			Turvareunavarmistimen valinta
		0*		Optinen turvareunavarmistin OSE
		1		Sähkökäyttöinen kytkentälista 8K2
		2		Paineakselillista testauksella
	36			Valokennon valinta
0*			Ilman valokennoa	
1			2-lankainen valokenno Ls2	
2			4-lankainen valokenno LS5, heijastusvalokenno	
3			Valokenno LS2, asennettu karmiin	
37	25*		Turvareunavarmistimen esirajakytkimen korjaus	
	25 - 0		0... 50mm alemmaksi	
	25 - 99		0... 100mm ylemmäksi	
△	--	○	Valikon lopetus	
4	40		Käyttömuodon valinta	
		0		Varotoiminta Auki/varotoiminta Kiinni
		1		Pulssi Auki/varotoiminta Kiinni
		2*		Pulssi Auki/pulssi Kiinni
		3		AR - automaattinen sulkeminen
		4		AR - aukipitoajan lyhentämisellä
	41	5		Auki-kiinni-toiminto, punainen-vihreä valomerkki A800:lla (optio)
		6		Kuten 5, mutta lyhentämisellä valokennossa
				Turvareunavarmistimen reaktio
	42	0*		Täysi suunnanmuutos
		1		Osittainen suunnanmuutos
	43			Ylliliikkeen korjaus
		0		pois
	1*		päälle	
	43			Mukautuminen lattiaan
0*			pois	
1			Aktivoitu 200 jaksolle	
2		Aktivoitu 1000 jaksolle		

* Tehdasasetus

Nro	Valikko-kohta	Syöttö	Valinta
4	44		Aukipitoaika sekunneissa
		0*	0
		1	10
		2	20
		3	30
		4	40
		5	50
		6	60
		7	90
		8	120
		9	150
		10	180
11	210		
12	240		
45	45		Tilarele X5
		0*	Ilmoitus ovi kiinni
		1	Ilmoitus ovi auki
		2	Autotallin valaistus 2 minuuttia
		3	Autotallin valaistus 5 minuuttia
46	46	4	Käsilähetin päälle/pois
		5	Pyyhkimispulssi ELTACO
			Telerele X6
		0	Ilmoitus ovi kiinni
		1*	Ilmoitus ovi auki
47	47	2	Punainen merkkivalo ilman esivaroitusaikaa
		3	Punainen merkkivalo 3 sekunnin esivaroitusaajalla
		4	Punainen merkkivalo 10 sekunnin esivaroitusaajalla
			Jousimurtuman tunnistaminen
48	48	○	Jousitasauksen näyttö (painettava 5 sekuntia)
		0*	pois
		1 - 99	Jousivoiman syöttö
49	49		Avausvoimanrajoitin
		0*	pois
		1 - 98	Katkaisuvoiman syöttö
99	Painonmittausajon suoritus koe painolla		
49	49		Moottorin kytkemisaika
		0*	ilman rajoitusta
		1	Käyttömoottori 5.24 25 Min / 35 %
		2	Käyttömoottori 5.24 WS 25 Min / 30 %
		3	Käyttömoottori 9.15, 9.20, 9.24 25 Min / 60 %
		4	Käyttömoottori 9.24 WS 25 Min / 20 %
		5	Käyttömoottori 6.65 DU 10 Min / 35 %
6	Käyttömoottori 14.15 25 Min / 60 %		
△	--	○	Valikon lopetus

Ohjelmoinnin yleiskuva

FIN



Nro	Valikko-kohta	Syöttö	Valinta
5	50		Avainkytkimen toiminto (J7)
		0*	ei toimintoa
		1	Käyttökentän lukitus
		2	Ulkopuolisten hallintaelementtien lukitus
		3	Käyttökentän ja ulkopuolisten hallintaelementtien lukitus
		4	Hallintaelementtien aktivointi 10 sekunniksi
		5	Käyttömuodon vaihto pulssi Auki/varotoiminta Kiinni
	6	Vain puoleksi auki	
	51		Ulkopuolisten pulssianturien toiminto
		0*	Dreiknopfsteuerung
	52	1	Auki-Pysäytys-Kiinni-toiminto (J1.3 1/2-, J1.4 täysin auki)
		-	Ohjausosoitteen syöttö
	53		Pistomoduuli
		0*	Ilman pistomoduulia
- -	○	Valikon lopetus	
54		Lisäohjain	
	0*	Ilman lisäohjainta	
△	- -	○	Valikon lopetus
6	60		Käsilähettimen käynnistyspainikkeen ohjelmointi
	61		Käsilähettimen painikkeen puoleksi auki ohjelmointi
	62		Käsilähettimen valopainikkeen ohjelmointi
	63	○	Radiokoodien poistaminen (painettava 5 sekuntia)
	△	- -	○
7	71	30*	Avausnopeus
		20 - 65	Kierrosluku kierroksina/min.
	72	20*	Sulkunopeus
		20 - 30	Kierrosluku kierroksina/min.
	73	0*	Nopeampi sulkunopeus
		20 - 30	Kierrosluku kierroksina/min.
	74		Oven säädön vaihtopiste [73] -> [72]
	75	20*	Kiihdytysaika Auki
		05 - 30	x 0,1 s
	76	20*	Kiihdytysaika Kiinni
		05 - 30	x 0,1 s
	77	20*	Jarrutusaika Auki
		05 - 30	x 0,1 s
78	20*	Jarrutusaika Kiinni	
	05 - 30	x 0,1 s	
△	- -	○	Valikon lopetus




Nro	Valikko-kohta	Syöttö	Valinta
9	90		Huoltojakson esivalinta
		0*	ei huoltoväliä
		1	1000 jaksoa
		2	4000 jaksoa
		3	8000 jaksoa
		4	12000 jaksoa
		5	16000 jaksoa
		6	20000 jaksoa
		7	25000 jaksoa
		8	30000 jaksoa
		9	35000 jaksoa
		10	40000 jaksoa
	11	45000 jaksoa	
12	50000 jaksoa		
91		Tulostus jaksolaskuri - jaksot -	
96		Tulostus käyttötuntilaskuri - tunnit -	
97		Tulostus vikamuisti - tunnit - vikakoodi -	
98		Tulostus - ohjelmistoversio - sarja-nro - H.-pvm. -	
99	○	Tehdasasetuksen alkutila (painettava 5 sekuntia)	
△	- -	○	Valikon lopetus

* Tehdasasetus






• Käyttöohje / Toimintakuvaus

Ohjaus mahdollistaa erilaiset käyttömuodot:




Varotoiminta Auki/varotoiminta Kiinni

Pitämällä painiketta  painettuna käynnistyy oven liike auki-suuntaan, kunnes oven raja-asento Auki on saavutettu tai oven liike pysäytetään päästämällä painike irti. Oven sulkeminen tapahtuu pitämällä painiketta  painettuna, kunnes oven raja-asento on saavutettu. Päästettäessä painike  irti kiinniliikkeen aikana, pysähtyy ovi heti.

Pulssi Auki/varotoiminta Kiinni






Painamalla painiketta  lyhyesti tai ulkopuolisten pulssianturien toimesta käynnistyy oven liike auki-suuntaan, kunnes oven raja-asento Auki on saavutettu tai pysäytetään painamalla painiketta  . Painamalla painiketta  uudelleen, aukiliike taas jatkuu. Oven sulkeminen tapahtuu pitämällä painike  painettuna, kunnes oven raja-asento on saavutettu. Päästettäessä painike  irti kiinniliikkeen aikana, pysähtyy ovi heti.

Pulssi Auki/pulssi Kiinni

Painamalla painiketta  lyhyesti tai ulkopuolisten pulssianturien toimesta käynnistyy oven liike auki-suuntaan, kunnes oven raja-asento Auki on saavutettu tai pysäytetään painamalla painiketta  . Painamalla painiketta  lyhyesti käynnistyy oven liike kiinni-suuntaan, kunnes raja-asento Kiinni on saavutettu.

T ä m ä k ä y t t ö m u o t o e d e l l y t t ä ä turvareunavarmistimen asennusta (valikko 35). Turvareunavarmistimen laukaiseminen saa aikaan pysäytyksen ja suunnanvaihdon sulkuajon aikana. Laukaisu ei vaikuta aukiajon aikana. Vian sattuessa voidaan sulkea ovi varotoiminnalla Kiinni.

AR-toiminto/automaattinen sulkeminen

Painamalla painiketta  lyhyesti tai ulkopuolisten pulssianturien toimesta käynnistyy oven liike auki-suuntaan, kunnes oven raja-asento Auki on saavutettu tai ovi on etukäteen pysäytetty painikkeella  . Asetetun aukipitoajan kuluttua käynnistyy 10 sekunnin esivaroitusaika, jonka jälkeen ovi sulkeutuu automaattisesti. Painettaessa painiketta  auki-asennossa tai kiinniajon aikana, pysähtyy ovi kunnes annetaan uusi pulssi  tai .

AR-toiminto valokennon lyhennyksellä

Toiminto kuten edellä on kuvattu, mutta valokennon keskeytyminen saa aikaan asetetun aukipitoajan katkaisun ja esivaroitusaika alkaa. Esivaroitusajan kuluttua ovi sulkeutuu automaattisesti.

AUKI-KIINNI-toiminto

Samassa käyttömuodossa kuin yksisuuntasäntö puna-vihreällä merkkivalolla (valinnaisesti merkkivalonohjaus A800), mutta vastaanotin pysyy kytkettynä käyttökoneistoon.

Ulkopuolisten pulssianturien toimintaprosessi:

Pulssianto kiinni-asennossa:

Käyttökoneisto käynnistyy ja ajaa oven auki-asentoon.

Pulssianto aukiajon aikana:

Ovi avautuu vielä enemmän ilman vaikutusta.

Pulssianto auki-asennossa:

Ovi sulkeutuu.

Pulssianto kiinniajon aikana:

Ovi pysähtyy ja ajaa taas auki.

Ovi puoleksi auki

Painamalla painike puoleksi auki aktivoidaan asetettu oven asento puoleksi auki. Tämä toiminto ei ole olemassa käyttömuodossa Varotoiminta Auki/varotoiminta Kiinni.

Valaistus ja/tai esivaroitusvalo

Ohjaus on varustettu 2 relelähdöllä, joilla kytketään valaistus tai esivaroitusvalo (valikko 45 ja 46).

Avainkytkimen toiminto (valinnainen)

Ohjaus on varustettu avainkytkimen tulolla. Sen avulla voidaan aktivoida seuraavat toiminnot (valikko 50).

0 Avainkytkin ilman toimintoa (tehdasasetus)

1 Ohjauksen käyttökenttä lukitaan.

2 Kaikki ulkopuoliset hallintaelementit lukitaan.

3 Ohjauksen käyttökenttä ja kaikki ulkopuoliset hallintaelementit lukitaan.

4 Ohjauksen käyttökenttä ja kaikki ulkopuoliset hallintaelementit ovat aktiivisia 10 sekunnin ajan.

5 Käyttömuodon vaihto toimintaan pulssi Auki/varotoiminta Kiinni.

6 Ovi vain puoleksi auki.

Ulkopuoliset käskylaitteet/pulssianturit

Ovi voidaan avata ja sulkea ulkopuolisilla käskylaitteilla/pulssiantureilla.

Käsilähetin (valinnainen)

Painike: Käynnistys
Käyttömuodon pulssi Auki/pulssi Kiinni
toimintaprosessi

Ensimmäinen pulssianto:

Käyttökoneisto käynnistyy ja ajaa oven asetettuun raja-asentoon AUKI tai KIINNI.

Pulssianto ajon aikana:

Ovi pysähtyy.

Uusi pulssi:

Oven liike jatkuu vastakkaiseen suuntaan.

AR-toiminto

Pulssianto: Ovi avautuu

Auki-Kiinni-toiminto

Painike ovi vain puoleksi auki:
Toiminto kuten käynnistypainikkeella, mutta ovi aktivoi vain asetetun oven asennon puoleksi auki.

Painike: Valo

Valotoiminnossa on kyse kestovalosta, mikä voidaan kytkeä riippumatta oven liikkeestä "Päälle/Pois".

• Huolto / Tarkastus



Alan yrityksen on tarkastettava ovilaite käyttöönoton yhteydessä ja tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa.

Huoltoilmaisoin

Jos ohjaus toteaa tarkastuksen tarpeellisuuden, syytty huoltoilmaisoin palamaan näytössä. Ota yhteyttä alan yritykseen.

Vika	Tila	Diagnosi / Apu
E05	Ovi ei aja auki eikä kiinni	Löysän köyden kytkin on lauennut (katso kuva 8c)
E06	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Sulkureuna on lauennut. Tarkasta valikkoasetus [35].
E07	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Valokenno on lauennut. Tarkasta valikkoasetus [36].
E08	Ovi ei aja auki eikä kiinni	Ulkopuolinen turvalaite (häätä-seis, löysä köysi, liukuovi, moottorin termokytkin) on lauennut. Tarkasta (J4).
E09	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Oven raja-asentoa ei ohjelmoitu. Ohjelmoi oven raja-asennot valikoissa [30] [31].
E10	Valikko 36 asetettu arvoon 3 tai 4	Aja ovi kokonaan kiinni, jotta todetaan valokennon asema.
F02	ei reaktiota	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda ohjaus uuteen.
F03	ei reaktiota	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda ohjaus uuteen.
F04	ei reaktiota	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda ohjaus uuteen.
F05	ei reaktiota	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda ohjaus uuteen.
F06	ei reaktiota	Turvareunalaite viallinen. Tarkasta jännite (J.3.3 - J.3.1 > 12 V).
F07	Ovi ei aja auki eikä kiinni	24 V syöttöjännitteen häiriö. Tarkasta liitännät.
F10	Ovi pysähtyy hieman käynnistyskäskyn jälkeen	Ohjauselektronikan häiriö. Vaihda ohjaus uuteen.
F19	Ovi ajaa vain varoiminnassa asentoon Kiinni	Sulkureunan testi epäonnistunut. Tarkasta turvareunavarmistin.
F20	Ovi ajaa vain varoiminnassa asentoon Kiinni	Valokennon testi epäonnistunut. Tarkasta valokennon
F21	Lyhytaikainen toiminnan katkaisu	Ovikäytön käyntiajanrajoitus, anna käyttökoneiston jäähtyä n. 20 min.
F24	ei reaktiota käynnistyskäskyllä	Ei yhteyttä DESiin. Tarkasta moottorin liitoskaapeli ja DES.
F25	ei reaktiota	Kalvonäppäimistön sisäinen testi virheellinen. Vaihda kalvonäppäimistö uuteen.
F26	ei reaktiota	Ulkoisen painikkeen/kytkimen testi epäonnistunut.
F28	ei reaktiota käynnistyskäskyllä	Syöttöjännitteen vika. Tarkasta verkonpuoleinen liitäntä.
F29	Raja-asennot siirtyneet Moottori ei pyöri Moottori pyöri väärään suuntaan	DESin todennäköisyysvirhe Tarkasta moottorin ja oven mekaniikka Tarkasta moottori ja moottorin liitoskaapeli Verkkovaiheet on vaihdettu, korjaa tai aseta uudelleen.
F30	Ovi ajaa vain varoiminnassa asentoon Kiinni	Paluu pulssista varoimintaan. Tarkasta turvareunavarmistin ja valokenno.
F31	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Painiketta painettu. Kestopulssi on olemassa. Tarkasta ulkopuoliset käskyanturit (J1).
F32	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Jousimurtuman tunnistin on havahtunut. Tarkasta jouset, tarvittaessa vaihda uusiin. Jousien uusimisen jälkeen on säädettävä oven raja-asennot uudelleen.
F33	Ovi on pysähtynyt aukiajossa	Avausvoimarajoitin on havahtunut. Ovi voidaan ajaa kiinni vain varoiminnassa. Poista oven vaikea liikkuvuus tai lukitus. Tarkasta jouset. Poista voiman ylityksen syy ja aja sen jälkeen ovi auki ja kiinni.
F34	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Kytkemisaika ylitetty. Odota ja anna moottorin jäähtyä.
F35	Ovi ei vaihda suuntaa/ei sulkeudu	Kierrosluvunvalvonta on havahtunut. Vaihda DU-käyttö uuteen.
F40	Lisäohjain	24 V syöttöjännitteen häiriö. Tarkasta lisäohjaimen liitännät.
F41	Lisäohjain	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda lisäohjain uuteen.
F42	Lisäohjain	Vika sattunut itsetestauksessa. Vaihda lisäohjain uuteen.

Takuumääräykset

Hyvä asiakas,

olemme suorittaneet hankkimallesi tuotteelle sen valmistuksen aikana useita tarkastuksia sen moitteettoman laadun ja toimivuuden varmistamiseksi. Mikäli tuotteesta kuitenkin tulisi takuuajana materiaali- tai valmistusvirheiden johdosta kokonaan tai osittain käyttökelvoton, sitoudumme valintamme mukaan joko korjaamaan viallisen tuotteen korvauksetta, vaihtamaan sen tai antamaan kohtuullisen alennuksen.

Tämä lupauksemme ei koske puutteita, jotka ovat aiheutuneet

- puutteellisista asennus- tai liitännätöistä
- virheellisestä käyttöönotosta ja käytöstä
- epäasianmukaisesta kuormituksesta tai puutteellisesta huollosta
- korjauksesta, jonka ovat tehneet henkilöt, joilla ei ole vaadittavaa ammattitaitoa
- normaalista kulumisesta tai omavaltaisista

- muutoksista
- vieraiden osien käyttämisestä tai tyyppikilven poistamisesta
- mekaanisista vahingoittumisista (putoamisen tai lyömisestä)
- ylivoimaisesta esteestä ja epätavallisista ympäristöolosuhteista (salamankuusi, tulva jne.)
- tuottamuksesta tai ikkivaltaisesta rikkomisesta.

Oikeutta takuuseen ei ole kuluvien osien ja käyttötarvikkeiden (esim. hehkulamput, akut, sulakkeet) osalta.

Takuusuoritusten edellytykset

Oikeus takuuseen tulee myyjän kanssa tekemäsi ostosopimuksen perustuvien oikeuksien rinnalle. Se ei vaikuta ostosopimukseen perustuviin oikeuksiisi. Oikeus takuuseen koskee vain varsinaisen sopimuskohteen puutteita. Emme korvaa asennuksesta ja irrottamisesta, osien tarkastamisesta johtuvia kustannuksia, rahti- ja postimaksuja emmekä vahingonkorvaukseen ja saamatta jääneeseen voittoon perustuvia

vaatimuksia.

Kyseessä olevat osat on lähetettävä meille veloituksetta pyynnöstämme ja niistä tulee korvaavan toimituksen yhteydessä meidän omaisuuttamme.

Kun oikeus takuuseen osoitetaan ostokuitilla, myönnämme takuun seuraavasti:

5 vuotta avajaan mekaanisille osille, moottorille ja moottorihjaukselle.

2 vuotta kauko-ohjauksen osille ja lisävarusteille.

Takuuaika alkaa toimituspäivästä. Takuun käyttäminen ei pidennä takuuajaa. Korjauksille tai vaihdetuille osille myönnämme 6 kuukauden takuun, vähintään kuitenkin alkuperäisen takuunajan.

Ovijärjestelmän tarkastusviikko

Ovijärjestelmän käyttäjä:	_____
Ovijärjestelmän sijaintipaikka:	_____
Avajaan tiedot:	
Tyyppi:	Valmistuspäivä: _____
Valmistaja:	Käyttötapa: _____
Oven tiedot:	
Tyyppi:	Rakennusvuosi: _____
Sarja-nro:	Ovenpuoliskon paino: _____
Oven mitat:	_____
Asemus ja käyttöönotto	
Yritys, asentaja:	Asentajan nimi: _____
Käyttöönoton päiväs:	Allekirjoitus: _____
Muut tiedot	Jälkeenpäin tehdyt _____

Ovijärjestelmän testaus

(esim. BGR 292 Konekäyttöisten ikkunoiden, ovien ja porttien ohjeet).

Tähän tarkastusviikkoon on kirjattava kaikki huolto- ja testaus työt. Käyttäjän on säilytettävä viikkoa yhdessä ovijärjestelmän asiakirjojen kanssa huolellisesti sen koko käyttöaika.

Asentajan on luovutettava viikko käyttäjälle viimeistään käyttöönoton yhteydessä täydellisesti täytettynä. (Suosittelemme tätä myös käsikäyttöisten ovien ollessa kyseessä.)

Ovijärjestelmän asiakirjoissa (asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet jne.) esitettyjä määräyksiä on aina ehdottomasti noudatettava.

Valmistajan takuu raukeaa, jos testausta/huoltoa ei ole suoritettu asianmukaisesti!

Ovijärjestelmään tehdyt muutokset (sikäli kuin ne ylipäänsä ovat sallittuja) on myös merkittävä asiakirjoihin.

Huomio: Tarkastus ei ole sama kuin huolto!

Tämä asennus-, käyttö- ja huolto-ohje on säilytettävä koko käyttöajan!

Ovijärjestelmän tarkastuslista

(Vahvista varusteen olemassaolo käyttöönoton yhteydessä laittamalla rasti!)

Varuste	on kyllä	arkastettava ominaisuus	Huomautus
1.0 Ovi			
1.1 Oven käyttäminen käsin	<input type="checkbox"/>	Kevyt liikuvuus	<input type="checkbox"/>
1.2 Kiinnitykset/liitännät	<input type="checkbox"/>	Tila / istuvuus	<input type="checkbox"/>
1.3 Kääntymiskohdat/nivelet	<input type="checkbox"/>	Tila / voitelu	<input type="checkbox"/>
1.4 Ohjauksellat/ohjauksrullan pitimet	<input type="checkbox"/>	Tila / voitelu	<input type="checkbox"/>
1.5 Tiivisteet/hiomaliuskat	<input type="checkbox"/>	Tila / istuvuus	<input type="checkbox"/>
1.6 Oven kehys	<input type="checkbox"/>	Kohdistus / kiinnitys	<input type="checkbox"/>
1.7 Oven puolisko	<input type="checkbox"/>	Kohdistus / tila	<input type="checkbox"/>
2.0 Painontasaus/turvallinen avaus			
2.1 Jouset	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys/ säätö	<input type="checkbox"/>
2.1.1 Kiinnityspäät, laakeripukit	<input type="checkbox"/>	Kunto	<input type="checkbox"/>
2.1.2 Jousimurtuman varmistin	<input type="checkbox"/>	Kunto / tyyppikiipi	<input type="checkbox"/>
2.1.3 Turvaelementit	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys	<input type="checkbox"/>
2.2 Teräsköydät	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys	<input type="checkbox"/>
2.2.1 Köyden kiinnitys	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys	<input type="checkbox"/>
2.2.2 Köysinummut	<input type="checkbox"/>	2 turvakierrosta	<input type="checkbox"/>
2.2.3 Löysän köyden kytkin	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys/ toiminto	<input type="checkbox"/>
2.3 Putoamissuoja	<input type="checkbox"/>	Kunto	<input type="checkbox"/>
2.4 T-akselin tasainen käynti	<input type="checkbox"/>	Kunto	<input type="checkbox"/>
3.0 Käyttökoneisto/ohjaus			
3.1 Käyttökoneisto/ohjauks	<input type="checkbox"/>	Kunto / kiinnitys	<input type="checkbox"/>
3.2 Sähköaapeli/liitännät	<input type="checkbox"/>	Kunto	<input type="checkbox"/>
3.3 Lukituksen hätävapautus	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
3.3.1 Nopea keiju	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
3.3.2 Käsikampi	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
3.3.3 Pilkevapautus	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
3.4 Käyttölaitteet	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
		Painike/käsilähdin	
3.5 Rajakatkaisu	<input type="checkbox"/>	Kunto/toiminto	<input type="checkbox"/>
4.0 Puristus- ja leikkauskohtien suoja			
4.1 Voimanrajoitus	<input type="checkbox"/>	Pysähty ja vaihtaa suuntaa	<input type="checkbox"/>
4.2 Henkilöiden nostamisen esto	<input type="checkbox"/>	Oven puolisko	<input type="checkbox"/>
4.3 Ympäristö käyttöpaikalla	<input type="checkbox"/>	Turvaetäisyydet	<input type="checkbox"/>
5.0 Muut laitteet			
5.1 Saipalukko	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.2 Käyntiovi	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.2.1 Käyntioven kosketin	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.2.2 Oven sulkija	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.3 Valo-ohjaus	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.4 Valopuomit	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
5.5 Sulkeutumireunan suoja	<input type="checkbox"/>	Kunto / toiminto	<input type="checkbox"/>
6.0 Käyttäjän asiakirjat			
6.1 Tyyppikiipi/CE-merkintä	<input type="checkbox"/>	Täydellinen / luettavissa	<input type="checkbox"/>
6.2 Ovijärjestelmän vaatimustenmukaisuusvakuutus	<input type="checkbox"/>	Täydellinen / luettavissa	<input type="checkbox"/>
6.3 Asennus-, käyttö- ja huolto-ohje	<input type="checkbox"/>	Täydellinen / luettavissa	<input type="checkbox"/>

Tämä asennus-, käyttö- ja huolto-ohje on säilytettävä koko käyttöajan!

Todistus ovijärjestelmän tarkastuksesta ja huollosta

Päivä	Suoritettut työt / tarpeelliset toimenpiteet	Tarkastuksen Allekirjoitus / yrityksen osoite	Virheet korjattu Allekirjoitus / yrityksen osoite
	Käyttöönotto, ensimmäinen		

Tämä asennus-, käyttö- ja huolto-ohje on säilytettävä koko käyttöajan!

Yhdenmukaisuus- ja asennustodistus**Selitys**

foskien puoliavalmisteisen koneen asennusta
konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II osan 1B mukaan

**Novoferm tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund**

todistaa täten, että oven ohjain

T100 DES

vastaa merkinnästä 01/10 (viikko/vuosi) konedirektiiviä 2006/42/EY ja on tarkoitettu asennettavaksi
ovilaitteeseen.

- Seuraavia liitteen I mukaisia perusturvallisuusvaatimuksia on sovellettu:
 - Yleisperiaatteet nro 1
 - 1.2.1 Ohjaimien turvallisuus ja luotettavuus:
 - Tulo STOP A
 - Tulo STOP B:
 - Tulo STOP C:
- Tällöin on sovellettu harmonisointija standardeja EN12978, EN 13849-1 ja EN60335-1.
- Liitteen VII B mukaiset tekniset dokumentit on laadittu. Sitoudumme lähettämään erikoiset dokumentit
perustellusta pyynnöstä markkinoiden valvontaviranomaisille.
- Yhdenmukainen EU-rakennetuodirektiivin 89/106/EY määräysten kanssa.
Käyttövoimien osalta on suoritettu vastaavat ensimmäiset kokeet yhteistyössä hyväksytyjen
arkastuslaitoksien kanssa. Tällöin on sovellettu harmonisointija standardeja EN13241, EN12453 ja
EN12445.
- Yhdenmukainen pienjännitedirektiivin 2006/95/EY kanssa.
- Yhdenmukainen EEC-direktiivin 2004/108/EY kanssa.

Tuotteen saa ottaa käyttöön vasta kun on todettu, että ovilaite vastaa konedirektiivin määräyksiä.

CE

Dortmund, den 29.12.2009



Ulrich Theile
Kehitysjohdaja
Dokumenttien kokoonpanoon valtuutettu

Tämä asennus-, käyttö- ja huolto-ohje on säilytettävä koko käyttöajan!